ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Secrétaire d'Etat à la Fonction publique, le 7 avril 1972, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 13 novembre 1967 portant les mesures d'exécution relatives à la mobilité du personnel de certains services publics et des membres des forces armées", a donné le 24 avril 1972 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 7e april 1972 door de Staatssecretaris voor het Openbaar Ambt verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 november 1967 houdende de uitvoeringsmaatregelen betreffende de mobiliteit van het personeel van sommige overheidsdiensten en van de leden van de krijgsmacht", heeft de 24e april 1972 het volgend advies gegeven :

Dans la mesure où le Roi tient de l'article 68, alinéa 1er, de la Constitution, des pouvoirs autres que ceux que lui donnent les textes visés au préambule, il y aurait lieu de viser cette disposition au lieu de l'article 66, alinéa 2, qui ne concerne pas les militaires, et de l'article 67, qui est superflu.

Il n'y a pas lieu non plus de viser l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, ni l'avis du Comité général de consultation syndicale, puisque le projet n'est relatif qu'aux militaires.

In zover de Koning aan artikel 68, eerste lid, van de Grondwet andere bevoegdheden ontleent dan die welke de in de aanhef bedoelde teksten hem verlenen, zou naar die bepaling moeten worden verwezen en niet naar artikel 66, tweede lid, dat geen betrekking heeft op de militairen, noch naar artikel 67, waarvan de vermelding overbodig is.

Evenmin moet worden verwezen naar het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel, en naar het advies van de Algemene syndicale raad van advies, aangezien het ontwerp alleen op militairen betrekking heeft.

La chambre était composée de

Messieurs : G. HOLOYE, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

G. VAN BUNNEN, conseillers d'Etat,
J. MASQUELIN, staatsraden,

F. RIGAUX, assesseurs de la section de législation,
M. VERSCHELDEN, bijzitters van de afdeling wetgeving,

Madame : J. TRUYENS, greffier.
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.
Le rapport a été présenté par M. H. VLIEBERGH, premier auditeur.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.
Het verslag werd uitgebracht door de H. H. VLIEBERGH, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. TRUYENS.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

G. HOLOYE.